



**The Province of the  
Anglican Church in  
South East Asia**

Archbishop of the Province of the Anglican Church in South East Asia,  
The Bishop of Singapore:  
The Most Revd Dr Titus Chung

The Bishop of Kuching: The Rt Revd Datuk Danald Jute  
The Bishop Sabah: The Rt Revd Datuk Melter Jiki Tais  
The Bishop of West Malaysia: The Rt Revd Dr Steven Abbarow

1 March 2024

Dear brothers and sisters in Christ,

Grace and peace to you from God our Father and the Lord Jesus Christ!

We give thanks for the exemplary leadership of Bishop Melter Tais during his term as the 6<sup>th</sup> Archbishop of the Province of the Anglican Church in South East Asia. As we continue to serve together in humility, we seek to build on his good work of strengthening unity within our Province.

We remain steadfast in our commitment to obey the twin teachings of our Lord Jesus by fulfilling the Great Commandment and the Great Commission: we are to make disciples of all nations out of love for God and neighbour. This reminds us of the importance of our mission work in the deaneries of Cambodia, Indonesia, Laos, Nepal, Thailand, and Vietnam. Enabling our ministry in these countries to flourish is our shared responsibility.

Strong parishes make for a strong Diocese, and in turn, strong dioceses make for a strong Province. Our work in our local parishes therefore remains a foremost priority. We are fully committed to the pastoral care of our flock and will continue to invest resources to help our members grow as disciples of Christ.

We acknowledge that given recent developments, the relationship of our province with the Church of England (C of E) has been put in a fragile state. In November 2023, the General Synod of the C of E voted in favour of holding standalone services of blessing for same-sex couples, on a trial basis. We **strongly disagree** with this decision.

The motion was passed by 227 votes to 203-with 53% in favour. We would observe that many in the C of E remain faithful to Scripture and disapprove this move of same-sex unions. We must and should maintain our relationship with these orthodox believers, and continue to pray and support them during this challenging period. At the same time, we declare in the strongest terms our disaffiliation from those who do support it. This nuanced position reflects the complexity of the situation within the C of E, and indeed within the worldwide Anglican Communion. Those who stand upon the truth of God's Word must stay united more than ever before, while seeking God's wisdom for the road ahead.



**The Province of the  
Anglican Church in  
South East Asia**

Archbishop of the Province of the Anglican Church in South East Asia,  
The Bishop of Singapore:  
The Most Revd Dr Titus Chung

The Bishop of Kuching: The Rt Revd Datuk Danald Jute  
The Bishop Sabah: The Rt Revd Datuk Melter Jiki Tais  
The Bishop of West Malaysia: The Rt Revd Dr Steven Abbarow

We understand that many members of our Dioceses are deeply concerned about the state of the Anglican Communion. We urge you to join us in prayer for God's truth and purpose to prevail. May He grant us discernment and use us to shine forth His light in a time of darkness. Glory be to God!

With every blessing in Christ,

The Most Revd Dr Titus Chung Khiam Boon  
(Primate of the Province of the Anglican Church in South East Asia, Bishop of Singapore)

The Rt Revd Datuk Danald Jute  
(Bishop of Kuching)

The Rt Revd Datuk Melter Jiki Tais  
(Bishop of Sabah)

The Rt Revd Dr Steven Abbarow  
(Bishop of West Malaysia)



**The Province of the  
Anglican Church in  
South East Asia**

Archbishop of the Province of the Anglican Church in South East Asia,  
The Bishop of Singapore:  
The Most Revd Dr Titus Chung

The Bishop of Kuching: The Rt Revd Datuk Danald Jute  
The Bishop Sabah: The Rt Revd Datuk Melter Jiki Tais  
The Bishop of West Malaysia: The Rt Revd Dr Steven Abbarow

1 March 2024

在基督里亲爱的弟兄姐妹们，

恩典与平安从上帝我们的父和主耶稣基督归与你们！

我们感谢戴美德主教在担任东南亚圣公会教省第六任大主教期间的模范领导。我们继续谦卑地彼此服事，我们力求在他所立下教省良好团结的基础上再接再厉。

我们仍然坚定不移地致力于遵守主耶稣的两项教导，即履行大诫命和大使命：我们要使万民成为门徒基于对上帝和邻舍的爱。这提醒我们在柬埔寨、印度尼西亚、老挝、尼泊尔、泰国和越南的宣教工作的重要性。在这些国家促使宣教事工的蓬勃发展是我们共同责任。

强大的牧区造就强大的教区，同样的，强大的教区造就强大的教省。因此，我们在本土牧区的工作仍然是首要任务。我们完全致力于对羊群的牧养，并将继续投入资源来帮助我们的成员成长为基督的门徒。

我们承认，鉴于最近的事态发展，我们的教省与英国圣公会 (C of E) 的关系已处于脆弱状态。2023 年 11 月，英国教区议会投票赞成试行为同性伴侣举办独立的祝福仪式。我们强烈不同意这个决定。

该动议以 227 票对 203 票让获得 53% 的赞成票通过。我们会观察到，英国圣公会 (C of E) 的许多信徒仍然忠于圣经，不赞成同性结合的这一举动。我们必须而且应该维持与这些正统信徒的关系，并在这个充满挑战的时期继续为他们祷告和支持。与此同时，我们以最强烈的措辞宣布，我们与那些支持它的人脱离关系。这种微妙的立场反映了英国教会内部情况的复杂性，实际上也反映了全球圣公会内部情况的复杂性。那些坚持上帝话语真理的人必须比以往任何时候都更加团结，同时为前面的道路寻求上帝的智慧。



**The Province of the  
Anglican Church in  
South East Asia**

Archbishop of the Province of the Anglican Church in South East Asia,  
The Bishop of Singapore:  
The Most Revd Dr Titus Chung

The Bishop of Kuching: The Rt Revd Datuk Danald Jute  
The Bishop Sabah: The Rt Revd Datuk Melter Jiki Tais  
The Bishop of West Malaysia: The Rt Revd Dr Steven Abbarow

我们了解到，我们教区的许多成员都对圣公会的肢体状况深感担忧。我们恳请您与我们一起祷告，祈求上帝的真理和旨意得以实现。愿祂赐予我们洞察力，并使用我们在黑暗时期为祂发光。荣耀归于上帝！

伴随着基督里的每一个祝福，

The Most Revd Dr Titus Chung Khiam Boon  
(Primate of the Province of the Anglican Church in South East Asia, Bishop of Singapore)

The Rt Revd Datuk Danald Jute  
(Bishop of Kuching)

The Rt Revd Datuk Melter Jiki Tais  
(Bishop of Sabah)

The Rt Revd Dr Steven Abbarow  
(Bishop of West Malaysia)



The Province of the  
Anglican Church in  
South East Asia

Archbishop of the Province of the Anglican Church in South East Asia,  
The Bishop of Singapore:  
The Most Revd Dr Titus Chung

The Bishop of Kuching: The Rt Revd Datuk Danald Jute  
The Bishop Sabah: The Rt Revd Datuk Melter Jiki Tais  
The Bishop of West Malaysia: The Rt Revd Dr Steven Abbarow

1 மார்ச் 2024

கிறிஸ்துவுக்குள் அன்பான சகோதர சகோதரிகளே,

நம்முடைய பிதாவாகிய தேவனிடமிருந்தும் கர்த்தராகிய இயேசு கிறிஸ்துவிடமிருந்தும் உங்களுக்கு கிருபையும் சமாதானமும் உண்டாவதாக! தென்கிழக்கு ஆசியாவிலுள்ள ஆங்கிலிக்கன் திருச்சபையின் வது பிரதம பேராயராகப் பணியாற்றிய பேராயர் மெல்டர் டைஸ் அவர்களின் முன்மாதிரியான தலைமைத்துவத்திற்கு நன்றியைத் தெரிவித்துக் கொள்கிறோம். நாம் பணிவுடன் இணைந்து தொடர்ந்து சேவை செய்யும்போது, நம் மாகாணத்திற்குள் ஒற்றுமையை வலுப்படுத்தும் அவருடைய நல்ல வேலையைக் கட்டியெழுப்ப முயல்கிறோம்.

பிரதான கட்டளை மற்றும் பெரிய ஆணையை நிறைவேற்றுவதன் மூலம் நம்முடைய கர்த்தராகிய இயேசுவின் இரட்டை போதனைகளுக்குக் கீழ்ப்படிவதற்கான நமது உறுதிப்பாட்டில் உறுதியாக நாம் நிலைத்திருக்கிறோம். தேவன் மீதும், மற்றவர் மீதும் உள்ள அன்பின் நிமித்தம் அனைத்து நாடுகளையும் சீஷர்களாக ஆக்குவோம். கம்போடியா, இந்தோனேசியா, லாவோஸ், நேபாளம், தாய்லாந்து மற்றும் வியட்நாம் ஆகிய நாடுகளின் குழு தொகுதிகளில் நமது பணியின் முக்கியத்துவத்தை இது நமக்கு நினைவூட்டுகிறது. இந்த நாடுகளில் நமது ஊழியத்தைச் செழிக்க வைப்பது நமக்கு பகிரப்பட்ட பொறுப்பாகும்.

வலுவான திருச்சபைகள் ஒரு வலுவான பேராயத்தை உருவாக்குகின்றன, மேலும் வலுவான பேராயங்கள் ஒரு வலுவான மாகாணத்தை உருவாக்குகின்றன. எனவே நம் உள்ளூர் திருச்சபைகளில் நம் பணி முதன்மையான முன்னுரிமையாக உள்ளது. நமது மந்தையின் மேய்ப்புப் பராமரிப்பில் நாம் முழுமையாக ஈடுபட்டுள்ளோம், மேலும் நம் உறுப்பினர்கள் கிறிஸ்துவின் சீஷர்களாக வளர வளங்களைத் தொடர்ந்து முதலீடு செய்வோம்.

சமீபத்திய முன்னேற்றங்களைக் கருத்தில் கொண்டு, இங்கிலாந்து தேவாலயத்தின் உடனான நமது மாகாணத்தின் உறவு வலுவற்ற நிலையில் உள்ளது என்பதை நாங்கள் ஒப்புக்கொள்கிறோம். நவம்பர் 2023 இல், இங்கிலாந்து திருச்சபையின் பொது ஆயர் கூட்டத்தில், ஒரே பாலின தம்பதிகளுக்கு ஆசீர்வாதத்திற்கான தனித்த ஆராதனைகளைச் சோதனை அடிப்படையில் நடத்துவதற்கு ஆதரவாக வாக்களித்தது. இந்த முடிவை நாங்கள் **கடுமையாக ஏற்கவில்லை**.



The Province of the  
Anglican Church in  
South East Asia

Archbishop of the Province of the Anglican Church in South East Asia,  
The Bishop of Singapore:  
The Most Revd Dr Titus Chung

The Bishop of Kuching: The Rt Revd Datuk Danald Jute  
The Bishop Sabah: The Rt Revd Datuk Melter Jiki Tais  
The Bishop of West Malaysia: The Rt Revd Dr Steven Abbarow

பிரேரணை 203க்கு எதிராக 227 வாக்குகளால் நிறைவேற்றப்பட்டது - 53% ஆதரவுடன். இங்கிலாந்து திருச்சபையில் உள்ள பலர் வேதாகமத்திற்கு விசுவாசமாக இருப்பதையும், ஒரே பாலின இணைப்பை இந்த நடவடிக்கையை ஏற்க மறுப்பதையும் நாம் அவதானிப்போம். இந்த வைதீகமான விசுவாசிகளுடன் நாம் நமது உறவைப் பேண வேண்டும் மற்றும் பராமரிக்க வேண்டும், மேலும் இந்த சவாலான காலகட்டத்தில் அவர்களுக்கு தொடர்ந்து ஜெபம் செய்து ஆதரவளிக்க வேண்டும். அதே சமயம், அதை ஆதரிப்பவர்களிடம் இருந்து நம்முடைய ஒத்துழைப்பை நாம் வலுவான வார்த்தைகளில் அறிவிக்கிறோம். இந்த நுணுக்கமான நிலை, இங்கிலாந்து திருச்சபைக்குள் உள்ள சூழ்நிலையின் சிக்கலான தன்மையைப் பிரதிபலிக்கிறது, உண்மையில் உலகளாவிய ஆங்கிலிக்கன் ஒற்றுமையில் உள்ளது. தேவனுடைய வார்த்தையின் சத்தியத்தின் மீது நிற்பவர்கள் முன்னெப்போதையும் விட ஒற்றுமையாக இருக்க வேண்டும், அதே நேரத்தில் முன்னோக்கி செல்லும் பாதையில் தேவனின் ஞானத்தைத் தேடுவோம்.

நமது பேராயங்களின் பல உறுப்பினர்கள் ஆங்கிலிக்கன் ஒற்றுமையின் நிலை குறித்து ஆழ்ந்த அக்கறை கொண்டுள்ளனர் என்பதை நாங்கள் புரிந்துகொள்கிறோம். தேவனின் உண்மையும் நோக்கமும் மேலோங்குவதற்காக எங்களுடன் ஜெபத்தில் சேருமாறு உங்களை கேட்டுக்கொள்கிறோம். அவர் நமக்கு பகுத்தறிதலை அளித்து, இருள் சூழ்ந்த நேரத்தில் அவருடைய ஒளியைப் பிரகாசிக்க நம்மைப் பயன்படுத்துவாராக. தேவனுக்கே மகிமை!

கிறிஸ்துவில் ஒவ்வொரு ஆசீர்வாதத்துடனும்,

++ Titus Singapore

பிரதம பேராயர் டாக்டர் டைட்டஸ் சுங் கியாம் பூன் (தென்கிழக்கு ஆசியாவில் உள்ள ஆங்கிலிக்கன் திருச்சபையின் மாகாணத்தின் முதன்மையானவர், சிங்கப்பூர் பேராயர்)

+ Danald Kuching

பேரருள் திரு டத்தோக் டானல் ஜூட் (குச்சிங் பேராயர்)

+ Melter Jiki Sabah

பேரருள் திரு டத்தோக் மெல்டர் ஜிக்கி தைஸ் (சபா பேராயர்)

+ Steven Abbarow

பேரருள் திரு டாக்டர் ஸ்டீவன் அப்பாரோ (மேற்கு மலேசியாவின் பேராயர்)